

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

31 серпня 2025 – Неділя 12-та по Зісланні Св. Духа – Глас 3  
August 31, 2025 – 12th Sunday after Pentecost – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців \* *LIVE STREAM* \* For Parishioners & Benefactors  
Понеділок, 1 вересня – Початок літургійного року  
9:00AM Особливе намірення  
Вівторок, 2 вересня  
8:00AM † Павло Галичанівський (ж. род. Клецун)  
Середа, 3 вересня  
8:30AM † Ярослав Харчишин (ж. Оксана Ватуляк)  
Четвер, 4 вересня  
8:00AM † Михайло Грабовецький з родиною  
П'ятниця, 5 вересня  
5:00PM † Стефан Косцюлек – 4-а річниця (ж. Родина)  
Субота, 6 вересня  
8:30AM † Марія – *Панахида* (ж. Люба Химинець)  
Неділя, 7 вересня – 13-та по Зісланні Св. Духа  
9:30AM За Парафіян та жертводавців \* *LIVE STREAM* \* For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 15:1-11 Gospel – Matt 19:16-26  
NEXT SUNDAY'S READINGS: Epistle – Gal 6:11-18 Gospel – John 3:13-17

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!  
ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Jaroslaw Charchyshyn (by Oksana Vatuliak).  
THANK YOU! UNWLA Br. 95 would like to thank all parishioners and friends who participated in making their fundraising luncheon last Sunday, in celebration of Ukrainian Independence Day, a very successful event, raising \$2,058. The 50/50 raffle winner, O. Reznikova, also donated her winnings. After the flag raising ceremony by members of the Ukrainian American Youth Association, along with the prayer for Ukraine led by Fr. Ivan, everyone shared and enjoyed a delicious Ukrainian meal. The support and attendance was very much appreciated.  
COLLECTION DROP BOX is located on the small table as you enter Church. Thank you for your support of our parish!  
ADULT RELIGIOUS EDUCATION: This week's class will be on Thursday at 6PM.  
PASTORAL COUNCIL – next meeting will be on Tuesday, September 9 at 5PM.  
CLASSES FOR FIRST HOLY CONFESSION AND SOLEMN COMMUNION will start in September. Please contact Fr. Ivan to register your child. (845) 626-2864.  
PARISH ANNUAL PIG-ROAST – on Sunday, October 5 after Liturgy. We will be asking parishioners to help with setup, cooking and cleaning, for which we thank you in advance. Mark your calendars and invite your friends!  
LITURGY (MASS) INTENTIONS AVAILABLE: We still have dates available for the health of a person, the repose of the soul, or any other special intention you would like to pray for. Please submit a completed envelope and allow at least two weeks before the date you request.  
LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.  
COFFEE & CAKE HOSPITALITY: Aug 31 – Nemelivsky Fam. Sep 7 – Maksymets Fam. Sep 14 – Kruchoway Fam.  
WE CONTINUE TO LIVE-STREAM SUNDAY SERVICES ON: <http://bit.ly/HolyTrinityLive> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

# Слава на віки! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!  
WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 15, 1-11 Євангеліє – Мт. 19, 16-26  
Слово БОЖЕ НА НАСТУПНУ НЕДІЛЮ: Апостол – Гал. 6, 11-18 Євангеліє – Ів. 3, 13-17  
ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!  
ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Ярослава Харчишина (ж. Оксана Ватуляк).  
ДЯКУЄМО! 95-ий Відділ Союзу Українок хоче подякувати всім парафіянам і друзям, які долучилися до того, щоб минулої неділі, на святкуванні Дня Незалежності України, обід зі збору коштів відбувся дуже успішно, зібравши \$2,058. Переможниця лотереї 50/50, О. Резнікова, також пожертвувала свій виграш. Після церемонії підняття прапора членами СУМу та молитви за Україну, яку очолив о. Іван, всі насолодилися смачною українською їжею. Дуже цінуємо підтримку та присутність усіх!  
КУРС РЕЛІГІЙНОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: у четвер о год. 6PM.  
НАСТУПНЕ ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 9 вересня о год. 5PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

ПЕРША СВЯТА СПОВІДЬ І УРОЧИСТЕ СВЯТЕ ПРИЧАСТЯ: Якщо бажаєте, щоб Ваша дитина почала підготовку до святих таїн, будь ласка, зареєструйтесь у парафіяльному офісі. (845) 626-2864.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ: У нашій парафії створюється нова група «Матері в молитві», яка зустрічатиметься щочетверте неділі місяця (28 вересня) о 9 ранку. Будь ласка, телефонуйте до Надії 845-647-6911 із запитаннями.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – в неділю, 5 жовтня після Св. Літургії. Просимо наших парафіян принести печиво і допомогти з підготовкою. Ласкаво запрошуємо всіх парафіян та гостей на родинне свято, розкажіть своїм рідним і ближнім!

СКРИНЬКА ДЛЯ ЗБІРКИ знаходиться на маленькому столику біля входу до Церкви. Дякуємо за Вашу підтримку нашої парафії.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя.

ЛІТУРГІЙНІ НАМІРЕННЯ: Ще є вільні дати на літургійні намірення – за здоров'я людини, упокій душі упокійного чи будь-яке інше намірення. Ви можете зателефонувати до канцелярії або кинути конверти з наміреннями у скриньку для збірки.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтесь! За інформацією звертайтеся до мужів довір'я або до о. Пароха.

**МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ ДЛЯ УКРАЇНИ!**



## Financial Recap – 08/24/2025

Cash Offerings	\$ 103.00
Envelope Offerings	1,355.00
Maintenance	20.00
Fuel	25.00
Candles	71.00
Poor	2.00
Church Donations	759.00
F/D Nativity	20.00
Varenyky	84.00
<b>Total Contributions:</b>	<b>\$2,439.00</b>

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary